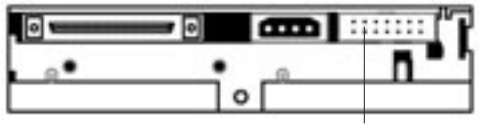
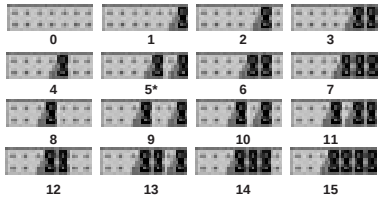
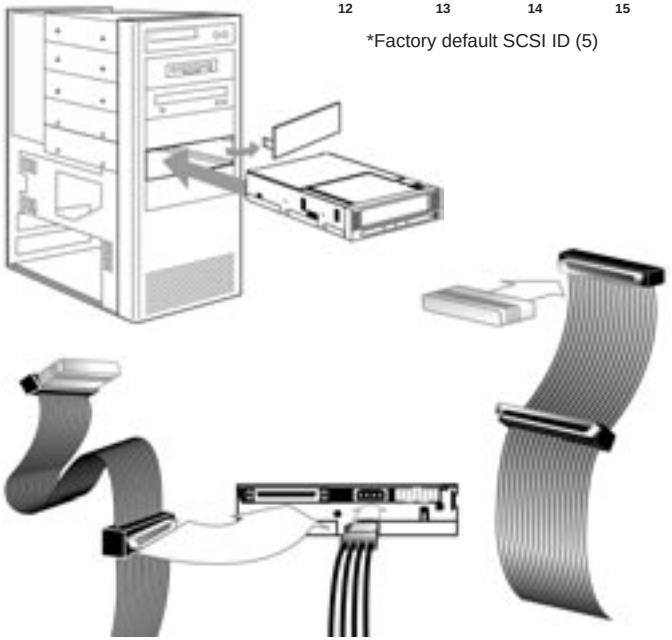
TANDBERG DATA
www.tandberg.com



SCSI ID



*Factory default SCSI ID (5)



Power Requirements / Leistungaufnahme / Alimentation Electrique / Alimentazione / Potencia necesaria / Tápellátás / Zabezpieczenie w energie elektryczną:
5V DC / 1.5A
12V DC / 0.7A

© 2002 Tandberg Data ASA. All rights reserved.
Part No. 432357-03. Publ. No. 9165-3 January 2002.

Tandberg DLT VS80 Internal Drive Quick Install Guide

1. Unpack and check your drive for shipping damage. Report any damage to the shipping company immediately.
2. Select a server or workstation that is to be the host for your Tandberg DLT VS80 drive.
3. Change the SCSI ID for your Tandberg DLT VS80 Internal Drive, if necessary.
4. Shut down and turn off the server or workstation that is to be the host for your Tandberg DLT VS80 Internal Drive. Remove the power cable from the selected server or workstation. Turn off and remove the power cables from all devices attached to the selected server or workstation.
5. Remove the cover from the host server or workstation as described in the server's or workstation's manuals.
6. Install an LVD/SE SCSI host adapter in the server or workstation that is to be the host for your drive, if necessary.
7. Install your Tandberg DLT VS80 Internal Drive in a half-height drive bay.
8. If your Tandberg DLT VS80 Internal Drive is the last or only device on the SCSI bus, attach an active LVD/SE terminator onto the connector on one end of the supplied SCSI ribbon cable.

Note: *If the SCSI cable that came with your SCSI host adapter already has a terminator built into it, do not use an additional terminator.*

9. Attach the SCSI ribbon cable to your Tandberg DLT VS80 Internal Drive and SCSI host adapter.
10. Attach a power cable to your Tandberg DLT VS80 Internal Drive.
11. Secure your Tandberg DLT VS80 Internal Drive in the selected server or workstation. Contact your computer manufacturer if the server or workstation uses mounting rails for internal drives.
12. Install the cover on the host server or workstation. Attach the power cables to the host server or workstation and all attached devices.
13. Turn on the host server or workstation and allow its operating system to start.
14. For current information on operating system, application, and driver compatibility, visit ***www.tandberg.com***

Tandberg DLT VS80 Internes Laufwerk - Installationshinweise

1. Packen Sie das Laufwerk aus und untersuchen Sie es auf Transportschäden. Melden Sie jeden Schaden sofort dem Spediteur.
2. Wählen Sie einen Server oder eine Workstation als Host für Ihr Tandberg DLT VS80 Laufwerk aus.
3. Ändern Sie wenn nötig die SCSI ID für Ihr internes Tandberg DLT VS80 Laufwerk.
4. Fahren Sie den Host für das Laufwerk herunter und schalten Sie ihn ab. Entfernen Sie das Stromkabel vom Host. Schalten Sie alle an den Host angeschlossenen Geräte ab und entfernen sie auch diese Stromkabel.
5. Entfernen Sie das Gehäuse des Host wie in der Bedienungsanleitung für den Host beschrieben.
6. Installieren Sie wenn nötig einen LVD/SE SCSI Hostadapter im Host.
7. Installieren Sie Ihr internes Tandberg DLT VS80 Laufwerk in einem Einbauschacht mit halber Bauhöhe.
8. Wenn Ihr internes Tandberg DLT VS80 Laufwerk das letzte oder einzige Gerät am SCSI Bus ist, schließen Sie einen aktiven LVD/SE Terminator am letzten Stecker des gelieferten SCSI Kabels an.

Achtung: *Wenn das SCSI Kabel, welches mit Ihrem SCSI Host Adapter geliefert wurde, schon einen eingebauten Terminator besitzt, benutzen Sie keinen zusätzlichen Terminator.*

9. Schließen Sie das SCSI Kabel an Ihr internes Tandberg DLT VS80 Laufwerk und an den SCSI Host Adapter an.
10. Schließen Sie ein Stromkabel an Ihr internes Tandberg DLT VS80 Laufwerk an.
11. Bauen Sie Ihr internes Tandberg DLT VS80 Laufwerk im ausgewählten Host ein. Kontaktieren Sie Ihren Computerhersteller, ob der Server oder die Workstation Montagewinkel für interne Laufwerke benötigt.
12. Installieren Sie das Gehäuse des Servers oder der Workstation. Schließen Sie die Stromkabel an den Host und alle angeschlossenen Geräte an.
13. Schalten Sie den Server oder die Workstation an und starten Sie das Betriebssystem.
14. Aktuelle Informationen über das Betriebssystem, Anwendungen und Treiberkompatibilität finden Sie auf unserer Website ***www.tandberg.com***

Tandberg DLT VS80 lecteur interne Guide d'installation rapide

1. Déballez le lecteur et vérifier tout dommage dû à la livraison. Signalez tout dommage au transporteur immédiatement.
2. Sélectionnez le serveur ou la station de travail où va être installé votre lecteur Tandberg DLT VS80.
3. Si nécessaire, Changez l'ID SCSI pour votre lecteur interne Tandberg DLT VS80.
4. Arrêtez et éteignez le serveur ou la station de travail où sera installé votre lecteur Tandberg DLT VS80. Enlevez le câble secteur du serveur ou de la station de travail sélectionné(e). Eteignez et retirez les câbles secteur de tous les périphériques reliés au serveur ou à la station de travail sélectionné(e).
5. Enlevez le couvercle du serveur hôte ou de la station de travail comme expliqué dans les manuels du serveur ou de la station de travail.
6. Si nécessaire, installez une carte SCSI LVD/SE dans le serveur ou la station de travail.
7. Installez votre lecteur interne Tandberg DLT VS80 dans une baie demi-hauteur.
8. Si votre lecteur interne Tandberg DLT VS80 est le dernier périphérique du bus SCSI, mettez un bouchon de terminaison actif LVD/SE sur le connecteur à un bout de la nappe SCSI fournie.

Note : *Si le câble SCSI fourni avec votre carte SCSI possède déjà une terminaison intégrée, n'utilisez pas un bouchon de terminaison supplémentaire.*

9. Reliez la nappe SCSI à votre lecteur interne Tandberg DLT VS80 et à la carte SCSI.
10. Branchez un câble secteur à votre lecteur interne Tandberg DLT VS80.
11. Fixez votre lecteur interne Tandberg DLT VS80 dans le serveur ou la station de travail. Contactez le fabricant de l'ordinateur si le serveur ou la station de travail nécessite des rails de montage pour les lecteurs internes.
12. Remettez le couvercle sur le serveur hôte ou la station de travail. Branchez les câbles secteur au serveur hôte ou à la station de travail et tous les périphériques attachés.
13. Allumez le serveur ou la station de travail et démarrez le système d'exploitation.
14. Pour toute information sur la compatibilité des environnements d'exploitation, des applications et des drivers, visitez notre site internet ***www.tandberg.com***

Tandberg DLT VS80 Drive Interno Guida all'installazione rapida

1. Togliere dall'imballo e controllare che il drive non abbia subito danni dovuti alla spedizione. Riferire immediatamente qualsiasi eventuale problema alla compagnia di trasporto.
2. Identificare il server o la workstation su cui verra' installato il drive Tandberg DLT VS80.
3. Cambiare lo SCSI ID per il Drive Interno Tandberg DLT VS80, se necessario.
4. Spegnere il server o la workstation su cui si andra' ad installare il drive Tandberg DLT VS80 Drive Interno. Rimuovere il cavo di alimentazione dal server o dalla workstation selezionata.Spegnere i dispositivi e rimuovere fisicamente i cavi di alimentazione da tutte le periferiche collegate al server o alla workstation.
5. Rimuovere la copertura dal server o dalla workstation come descritto nel manuale della macchina.
6. Installare un controller LVD/SE SCSI nel server o nella workstation, se necessario.
7. Inserire il Drive Interno Tandberg DLT VS80 nello slot appropriato.
8. Se il Tandberg DLT VS80 Drive Interno e' l'ultima o la sola periferica sulla catena SCSI, collegare una terminazione attiva LVD/SE al connettore alla fine del cavo SCSI fornito.

Note: *se il cavo SCSI che arriva con il controller possiede gia' una terminazione montata, non usare quella aggiuntiva.*

9. Collegare il cavo SCSI tra il Tandberg DLT VS80 Drive Interno e il controller SCSI.
10. Collegare il cavo di alimentazione con il Drive Interno Tandberg DLT VS80.
11. Fissare saldamente il Tandberg DLT VS80 Drive interno sul server o sulla workstation. Contattare il produttore del computer se il server o la workstation necessita particolari adattatori o slitte specifiche per drive interni.
12. Richiudere il server o la workstation. Collegare i cavi di alimentazione al server o alla workstation e tutte le periferiche collegate.
13. Accendere il server o la workstation lanciando il sistema operativo.
14. Informazioni aggiornate su sistema operativo, applicativi e compatibilita' dei driver, sono disponibili sul nostro sito ***www.tandberg.com***

Unidad interna Tandberg DLT VS80 Guía de instalación rápida

1. Desempaquete la unidad y compruebe si sufrió daños causados por el transporte. Informe de los daños inmediatamente a la empresa de transporte.
2. Seleccione un servidor o una estación de trabajo que funcionará como host de la unidad Tandberg DLT VS80.
3. Cambie el Id. de SCSI de la unidad interna Tandberg DLT VS80 si es necesario.
4. Cierre y apague el servidor o la estación de trabajo que funcionará como host de la unidad interna Tandberg DLT VS80. Extraiga el cable de alimentación de la estación de trabajo o del servidor seleccionado. Desconecte y extraiga los cables de alimentación de todos los dispositivos conectados a la estación de trabajo o al servidor seleccionado.
5. Extraiga la cubierta del servidor o de la estación de trabajo que actúa como host tal y como se describe en los manuales del servidor o de la estación de trabajo.
6. Instale un adaptador host SCSI LVD/SE en el servidor o en la estación de trabajo host de la unidad en caso necesario.
7. Instale la unidad interna Tandberg DLT VS80 en un compartimiento de unidad de media altura.
8. Si la unidad interna Tandberg DLT VS80 es el último o el único dispositivo del bus SCSI, conecte un terminador LVD/SE activo en el conector, en uno de los extremos del cable de cinta SCSI suministrado.

Nota: *Si el cable SCSI suministrado con el adaptador host SCSI ya dispone de un terminador, no utilice otro adicional.*

9. Conecte el cable de cinta SCSI a la unidad interna Tandberg DLT VS80 y al adaptador host SCSI.
10. Conecte un cable de alimentación a la unidad interna Tandberg DLT VS80.
11. Fije la unidad interna Tandberg DLT VS80 a la estación de trabajo o al servidor seleccionado. Póngase en contacto con el fabricante del equipo si el servidor o la estación de trabajo utiliza rieles de montaje para unidades internas.
12. Vuelva a colocar la cubierta del servidor o de la estación de trabajo que actúa como host. Conecte los cables de alimentación al servidor host o a la estación de trabajo host y a todos los dispositivos conectados.
13. Encienda el servidor o la estación de trabajo host y deje que se inicie el sistema operativo.
14. Para obtener información actualizada acerca de la compatibilidad con el sistema operativo, las aplicaciones y los controladores, visite ***www.tandberg.com***

Manual de Instalação Rápida do Drive Interno Tandberg DLT VS80

1. Abra a embalagem e verifique seu drive para confirmar se não houve nenhum dano decorrente da entrega. Informe imediatamente para a companhia qualquer dano que tenha ocorrido na entrega.
2. Selecione um servidor ou uma estação de trabalho para ser o host de seu drive Tandberg DLT VS80.
3. Modifique o ID de SCSI de seu Drive Interno Tandberg DLT VS80, se for necessário.
4. Desative e desligue o servidor ou a estação de trabalho que será o host de seu Drive Interno Tandberg DLT VS80. Remova o cabo de energia da estação de trabalho ou servidor selecionado. Desligue e remova os cabos de energia de todos os dispositivos conectados ao servidor ou estação de trabalho selecionado.
5. Remova a tampa da estação de trabalho ou servidor host, conforme descrito nos manuais de estação de trabalho ou servidor.
6. Instale uma adaptadora host SCSI LVD/SE no servidor ou na estação de trabalho que atuará como host para seu drive, se necessário.
7. Instale seu Drive Interno Tandberg DLT VS80 em uma baia de drive de meia altura.
8. Se seu Drive Interno Tandberg DLT VS80 for o último ou o único dispositivo no barramento SCSI, conecte um terminador ativo LVD/SE no conector em uma extremidade do cabo SCSI fornecido.

Observação: *Se o cabo SCSI que é fornecido com sua adaptadora host SCSI já tiver um terminador integrado a ele, não utilize um terminador adicional.*

9. Conecte o cabo SCSI ao seu Drive Interno Tandberg DLT VS80 e à adaptadora host SCSI.
10. Conecte um cabo de energia ao seu Drive Interno Tandberg DLT VS80.
11. Fixe seu Drive Interno Tandberg DLT VS80 no servidor ou estação de trabalho selecionado. Entre em contato com o fabricante de seu computador, caso o servidor ou estação de trabalho utilize trilhos de montagem para drives internos.
12. Instale a tampa no servidor ou estação de trabalho atuando como host. Conecte os cabos de energia ao servidor ou estação de trabalho host e em todos os dispositivos conectados.
13. Ligue o servidor ou estação de trabalho host e permita que o sistema operacional inicialize.
14. Para obter informações atualizadas sobre a compatibilidade do sistema operacional, de aplicativos e driver, visite o site ***www.tandberg.com***

Tandberg DLT VS80 Belső Eszköz Gyors Telepítési Útmutató

1. Csomagolja ki és ellenőrizze, hogy a szállítás során sérült-e az eszköz. Bármilyen rendellenességről vagy sérülésről, amely a szállítás során keletkezhetett, értesítse azonnal a szállító céget.
2. Válassza ki a szervert vagy munkaállomást, amely az Ön Tandberg DLT VS80 Belső Eszközének lesz a gazdagépe.
3. Ha szükséges, Ön megcserélheti a Tandberg DLT VS80 Belső Eszközének SCSI címértékét.
4. Kapcsolja ki azt a szervert vagy munkaállomást, amelybe illeszteni kívánja az Ön Tandberg DLT VS80 Belső Eszközét. Ne feledkezzen meg eltávolítani a hálózati csatlakozóból a szerver, illetve munka-állomás tápkábelét, valamint mindazon eszközökét, amelyek fizi-kailag is csatlakoztatva vannak ehhez a szerverhez illetve munkaállomáshoz.
5. A szerver vagy munkaállomás használati utasításában leírtaknak megfelelően távolítsa el ennek borítóját.
6. Ha a szerver vagy a munkaállomás nem rendelkezik megfelelő SCSI csatolóval, akkor szükséges az LVD/SE SCSI csatoló telepítése a szerverre vagy a munkaállomásra.
7. Illessze az Ön Tandberg DLT VS80 Belső Eszközét egy szabad rekeszbe.
8. Ha az Ön Tandberg DLT VS80 Belső Eszköze az utolsó illetve egyetlen eszköz a SCSI buszon, akkor a mellékelt SCSI csatlakozókábellel csatolja a határcsatolóhoz ("terminátort").

Megjegyzés: *Ha a már használt SCSI csatlakozókábel rendelkezik határcsatolóval, akkor ne használjon egy második határcsatolót.*

9. Csatlakoztassa egy SCSI csatolószalaggal az Ön Tandberg DLT VS80 Belső Eszközét a SCSI csatolóhoz.
10. A feszültségi dugasz illesztésével biztosítsa az Ön Tandberg DLT VS80 Belső Eszközének energiaellátását.
11. A megfelelő csavarokkal rögzítse az Ön Tandberg DLT VS80 Belső Eszközét a szerver vagy munkaállomás illeszkedésein. Ha bármilyen beszerelési nehézsége van az új eszköz beszerelésénél, akkor lépjen kapcsolatba a szerver vagy a munkaállomás gyártójával.
12. Szerelje vissza a szerver vagy munkaállomás borítóját. A szerver vagy munkaállomás hálózati tápkábeleit, valamint a szerverhez illetve munkaállomáshoz fizikailag kapcsolódó összes eszközét csatlakoztassa az feszültségaljzatokba.
13. Kapcsolja be a szervert vagy a munkaállomást, valamint az összes ehhez csatlakozó más eszközt.
14. Az operációs rendszerekkel, az alkalmazásokkal és az eszköz összeférhetőségével kapcsolatos legfrissebb információk megtalálhatók a ***www.tandberg.com*** weboldalon.

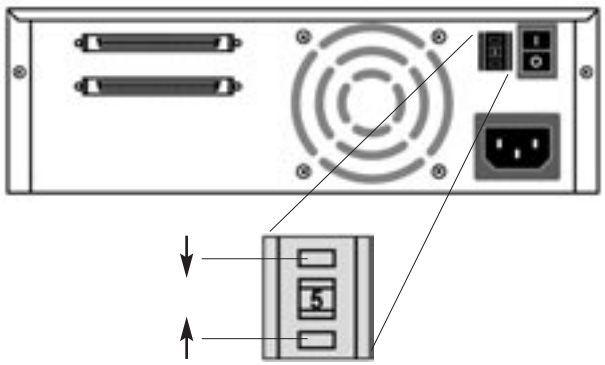
Wewnętrzna stacja dysków Tandberg DLT VS80 Internal Drive - Instrukcja szybkiej instalacji

1. Rozpakuj i sprawdź stację dysków pod względem ewentualnych uszkodzeń transportowych. Ewentualne uszkodzenia natychmiast zgłoś firmie transportowej.
2. Wybierz serwer lub komputer, który ma być hostem dla Twojej wewnętrznej stacji dysków Tandberg DLT VS80.
3. Jeżeli jest to konieczne, zmień identyfikację magistrali SCSI Twojej wewnętrznej stacji dysków Tandberg DLT VS80.
4. Zamknij i wyłącz serwer lub komputer, który ma być hostem dla Twojej stacji dysków Tandberg DLT VS80. Wyjmij kabel zasilający z wybranego serwera lub komputera. Wyłącz i wyjmij kable zasilające ze wszystkich urządzeń przyłączonych do wybranego serwera lub komputera.
5. Zdejmij pokrywę serwera lub komputera zgodnie z opisem w instrukcji obsługi serwera lub komputera.
6. Jeżeli jest to konieczne, zainstaluj w serwerze lub komputerze, który ma być hostem Twojej stacji dysków, adapter LVD/SE hosta magistrali SCSI.
7. Zainstaluj wewnętrzną stację dysków Tandberg DLT VS80 w środkowej wnęce w połowie wysokości obudowy komputera.
8. Jeżeli Twoja wewnętrzna stacja dysków Tandberg DLT VS80 jest ostatnim lub jedynym urządzeniem magistrali SCSI, przyłącz aktywny terminator LVD/SE do złącza znajdującego się na jednym końcu dostarczonego kabla wstęgowego SCSI.

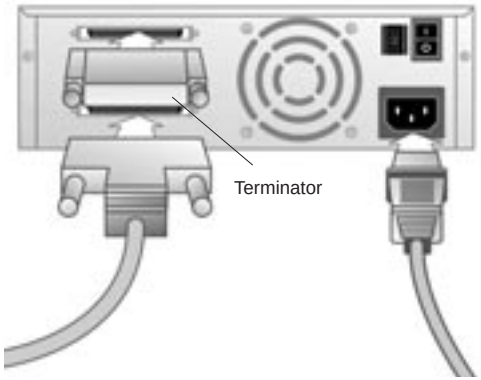
Uwaga: *Jeżeli kabel SCSI dostarczony wraz z adapterem hosta SCSI ma już wbudowany terminator, nie używaj dodatkowego terminatora.*

9. Przyłącz kabel wstęgowy SCSI do Twojej wewnętrznej stacji dysków Tandberg DLT VS80 i adaptera hosta SCSI.
10. Przyłącz kabel zasilający do Twojej wewnętrznej stacji dysków Tandberg DLT VS80.
11. Zabezpiecz wewnętrzną stację dysków Tandberg DLT VS80 w wybranym serwerze lub komputerze. Skontaktuj się z producentem komputera, jeżeli serwer lub komputer posiada szyny montażowe do mocowania wewnętrznych stacji dysków.
12. Załóż pokrywę serwera lub komputera. Przyłącz kable zasilające do serwera lub komputera oraz do wszystkich połączonych z nim urządzeń.
13. Włącz serwer lub komputer i zaczekaj na uruchomienie jego systemu operacyjnego.
14. Aby uzyskać aktualne informacje na temat systemu operacyjnego, aplikacji i kompatybilności sterowników, odwiedź witrynę ***www.tandberg.com***

TANDBERG DATA
www.tandberg.com



SCSI ID Switch



© 2002 Tandberg Data ASA. All rights reserved.
Part No. 432357-03. Publ. No. 9165-3 January 2002.

Tandberg DLT VS80 Tabletop Drive Quick Install Guide

1. Unpack and check your drive for shipping damage. Report any damage to the shipping company immediately.
2. Select a location near the server or workstation that is to be the host for your Tandberg DLT VS80 Tabletop Drive.
3. Change the SCSI ID for your Tandberg DLT VS80 Tabletop Drive, if necessary. Use a small screwdriver or ballpoint pen to press the button above or below the SCSI ID display to select the desired SCSI ID.
4. Shut down and turn off the server or workstation that is to be the host for your Tandberg DLT VS80 Tabletop Drive. Remove the power cable from the selected server or workstation. Turn off and remove the power cables from all devices attached to the selected server or workstation.
5. Install an LVD/SE SCSI host adapter in the server or workstation that is to be the host for your drive, if necessary.
6. Attach the SCSI cable to your Tandberg DLT VS80 Tabletop Drive and SCSI host adapter or to the connector on the previous device on the SCSI bus.
7. Install the terminator on your Tandberg DLT VS80 Tabletop Drive if it is the last or only device on the SCSI bus.
8. Make sure the power switch on the rear panel of your Tandberg DLT VS80 Tabletop Drive is in the OFF position. Attach the power cable to your Tandberg DLT VS80 Tabletop Drive and plug in the power cable to the nearest power outlet.
9. Attach the power cables to the host server or workstation and all attached devices.
10. Turn on your Tandberg DLT VS80 Tabletop Drive. Turn on the host server or workstation and allow its operating system to start.
11. For current information on operating system, application, and driver compatibility, visit ***www.tandberg.com***

Tandberg DLT VS80 Externes Laufwerk - Installationshinweise

1. Packen Sie das Laufwerk aus und untersuchen Sie es auf Transportschäden. Melden Sie jeden Schaden sofort dem Spediteur.
2. Suchen Sie einen Platz in der Nähe des Host für Ihr externes Tandberg DLT VS80 Laufwerk (Server oder Workstation).
3. Ändern Sie wenn nötig die SCSI ID für Ihr externes Tandberg DLT VS80 Laufwerk. Benutzen Sie einen kleinen Schraubenzieher oder Kugelschreiber und drücken Sie damit den Knopf ober- oder unterhalb des SCSI ID Displays, um die gewünschte SCSI ID auszuwählen.
4. Fahren Sie den Host für das Laufwerk herunter und schalten Sie ihn ab. Entfernen Sie das Stromkabel vom Host. Schalten Sie alle an den Host angeschlossenen Geräte ab und entfernen sie auch diese Stromkabel.
5. Installieren Sie wenn nötig einen LVD/SE SCSI Hostadapter im Host.
6. Schließen Sie das SCSI Kabel an Ihr externes Tandberg DLT VS80 Laufwerk und an den SCSI Host Adapter oder an einen Stecker des vorherigenen Gerätes am SCSI Bus an.
7. Installieren Sie den Terminator an Ihrem externen Tandberg DLT VS80 Laufwerk, wenn es das letzte oder einzige Gerät am SCSI Bus ist.
8. Versichern Sie sich, dass der Schalter an der Rückseite Ihres externen Tandberg DLT VS80 Laufwerks in der "AUS"-Position steht. Schließen Sie das Stromkabel an Ihr externes Tandberg DLT VS80 Laufwerk an und stecken Sie es in die nächstgelegene Steckdose.
9. Schließen Sie das Stromkabel am Host und an allen angeschlossenen Geräten an.
10. Schalten Sie Ihr externes Tandberg DLT VS80 Laufwerk sowie den Host an und starten Sie das Betriebssystem.
11. Aktuelle Informationen über das Betriebssystem, Anwendungen und Treiberkompatibilität finden Sie auf unserer Website ***www.tandberg.com***

Power Requirements / Leistungaufnahme / Alimentation Electrique / Alimentazione / Potencia necesaria / Tápellátás / Zabezpieczenie w energie elektryczną:
100 - 250VAC, 0.9A
50 - 60Hz

Lecteur externe Tandberg DLT VS80 Guide d'installation rapide

1. Déballez le lecteur et vérifier tout dommage dû à la livraison. Signalez tout dommage au transporteur immédiatement.
2. Choisissez un emplacement proche du serveur ou de la station de travail qui va recevoir votre lecteur externe Tandberg DLT VS80.
3. Si nécessaire, changez l'ID SCSI pour votre lecteur externe Tandberg DLT VS80. Utilisez un petit tournevis ou un stylo pour appuyer sur le bouton au-dessus ou en dessous du panneau ID SCSI pour sélectionner l'ID SCSI désiré.
4. Arrêtez et éteignez le serveur ou la station de travail où sera installé votre lecteur externe Tandberg DLT VS80. Enlevez le câble secteur du serveur ou de la station de travail sélectionné(e). Eteignez et retirez les câbles secteur de tous les périphériques reliés au serveur ou à la station de travail sélectionné(e).
5. Si nécessaire, Installez une carte SCSI LVD/SE dans le serveur ou la station de travail sur lequel/laquelle votre lecteur sera branché.
6. Fixez le câble SCSI à votre lecteur externe Tandberg DLT VS80 et à la carte SCSI ou au connecteur du périphérique précédent sur la chaîne SCSI.
6. Installez le bouchon de terminaison sur votre lecteur externe Tandberg DLT VS80, si c'est le dernier ou le seul périphérique de la chaîne SCSI.
8. Assurez vous que l'interrupteur à l'arrière de votre lecteur externe Tandberg DLT VS80 est bien en position OFF. Fixez le câble secteur à votre lecteur externe Tandberg DLT VS80 et branchez le câble secteur sur la prise de courant la plus proche.
9. Fixez les câbles secteur au serveur hôte ou à la station de travail et tous les périphériques attachés.
10. Allumez votre lecteur externe Tandberg DLT VS80. Allumez le serveur hôte ou la station de travail et démarrez le système d'exploitation.
11. Pour toute information sur la compatibilité des environnements d'exploitation, des applications et des drivers, visitez notre site internet ***www.tandberg.com***

Tandberg DLT VS80 Tabletop Drive Guida all'installazione rapida

1. Togliere dall'imballo e controllare che il drive non abbia subito danni dovuti alla spedizione. Riferire immediatamente qualsiasi eventuale problema alla compagnia di trasporto.
2. Stabilire una posizione accanto al server o alla workstation dove verra' installato il Tabletop Drive Tandberg DLT VS80.
3. Cambiare lo SCSI ID del Tandberg DLT VS80 Tabletop Drive, se necessario. Usare un piccolo cacciavite o una penna a sfera per premere il bottone su e giu' per selezionare lo SCSI ID desiderato.
4. Spegnere il server o la workstation su cui e' installato il Tandberg DLT VS80 Tabletop Drive. Rimuovere il cavo di alimentazione dal server o dalla workstation selezionata. Spegnere le periferiche e rimuovere i cavi di alimentazione da tutte le periferiche collegate al server o alla workstation .
5. Installare un controller LVD/SE SCSI nel server o nella workstation, se necessario.
6. Collegare il cavo SCSI al Tabletop Drive Tandberg DLT VS80 e al controller SCSI o al connettore sul precedente dispositivo sulla catena SCSI.
7. Installare una terminazione sul Tabletop Drive Tandberg DLT VS80 se e' l'ultimo o il solo dispositivo sulla catena SCSI.
8. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sul pannello posteriore del Tandberg DLT VS80 Tabletop Drive sia nella posizione OFF. Collegare il cavo di alimentazione al Tandberg DLT VS80 Tabletop Drive e ripristinare l'alimentazione all'intero sistema.
9. Collegare il cavo di alimentazione al server o alla workstation e a tutti i dispositivi collegati.
10. Accendere il Tabletop Drive Tandberg DLT VS80. Accendere il server o la workstation e lanciare il sistema operativo.
11. Per informazioni aggiornate su sistema operativo, applicativi e compatibilita' dei driver, visitare il nostro sito ***www.tandberg.com***

Unidad externa Tandberg DLT VS80 Guía de instalación rápida

1. Desempaquete la unidad y compruebe si sufrió daños causados por el transporte. Informe de los daños inmediatamente a la empresa de transporte.
2. Seleccione una ubicación junto al servidor o la estación de trabajo que funcionará como host de la unidad externa Tandberg DLT VS80.
3. Cambie el Id. de SCSI de la unidad externa Tandberg DLT VS80 si es necesario. Utilice un destornillador o un bolígrafo pequeño para presionar el botón situado encima o el situado debajo de la pantalla Id. de SCSI para seleccionar el Id. deseado.
4. Cierre y apague el servidor o la estación de trabajo que funcionará como host de la unidad externa Tandberg DLT VS80. Extraiga el cable de alimentación de la estación de trabajo o del servidor seleccionado. Desconecte y extraiga los cables de alimentación de todos los dispositivos conectados a la estación de trabajo o al servidor seleccionado.
5. Instale un adaptador host SCSI LVD/SE en el servidor o en la estación de trabajo host de la unidad en caso necesario.
6. Conecte el cable SCSI a la unidad externa Tandberg DLT VS80 y al adaptador host SCSI o al conector situado en el dispositivo anterior en el bus SCSI.
7. Instale el terminador en la unidad externa Tandberg DLT VS80 si es el último o único dispositivo del bus SCSI.
8. Asegúrese de que el interruptor de alimentación situado en el panel trasero de la unidad externa Tandberg DLT VS80 se encuentra en posición de apagado. Conecte el cable de alimentación a la unidad externa Tandberg DLT VS80 y enchúfelo en la toma de alimentación más cercana.
9. Conecte los cables de alimentación al servidor host o a la estación de trabajo host y a todos los dispositivos conectados.
10. Encienda la unidad externa Tandberg DLT VS80. Encienda el servidor o la estación de trabajo host y deje que se inicie el sistema operativo.
11. Para obtener información actualizada acerca de la compatibilidad con el sistema operativo, las aplicaciones y los controladores, visite ***www.tandberg.com***

Manual de Instalação Rápida do Drive Interno Tandberg DLT VS80

1. Abra a embalagem e verifique seu drive para confirmar se não houve nenhum dano decorrente da entrega. Informe imediatamente para a companhia qualquer dano que tenha ocorrido na entrega.
2. Selecione um local próximo do servidor ou estação de trabalho que atuará como host para seu Drive Tabletop Tandberg DLT VS80.
3. Modifique o ID de SCSI de seu Tabletop Drive Tandberg DLT VS80, se necessário. Utilize uma pequena haste ou caneta esferográfica para pressionar o botão acima ou abaixo do visor do ID de SCSI.
4. Desative e desligue o servidor ou a estação de trabalho que será o host de seu Drive Tabletop Tandberg DLT VS80. Remova o cabo de energia da estação de trabalho ou servidor selecionado. Desligue e remova os cabos de energia de todos os dispositivos conectados ao servidor ou estação de trabalho selecionado.
5. Instale uma adaptadora host SCSI LVD/SE no servidor ou na estação de trabalho que atuará como host para seu drive, se necessário.
6. Conecte o cabo SCSI ao seu Drive Tabletop Tandberg DLT VS80 e à adaptadora host SCSI ou ao conector no dispositivo anterior no barramento SCSI.
7. Instale o terminador em seu Drive Tabletop Tandberg DLT VS80, se este for o último ou único dispositivo no barramento SCSI.
8. Certifique que o interruptor de energia na parte detrás de seu Drive Tabletop Tandberg DLT VS80 está na posição OFF (DESLIGADO). Conecte o cabo de energia ao seu Drive Tabletop Tandberg DLT VS80 e ligue o cabo de energia à tomada mais próxima.
9. Conecte os canos de energia ao servidor ou estação de trabalho host e a todos os dispositivos conectados.
10. Ligue seu Drive Tabletop Tandberg DLT VS80. Ligue o servidor ou estação de trabalho host e permite que seu sistema operacional inicialize.
11. Para obter informações atualizadas sobre a compatibilidade do sistema operacional, de aplicativos e driver, visite o site ***www.tandberg.com***

Tandberg DLT VS80 Külső Eszköz Gyors Telepítési Útmutató

1. Csomagolja ki és ellenőrizze, hogy a szállítás során sérült-e az eszköz. Bármilyen rendellenességről vagy sérülésről, amely a szállítás során keletkezhetett, értesítse azonnal a szállító céget.
2. Válassza ki a szerver vagy munkaállomás azon rekeszét, ahová illeszteni fogja az Ön Tandberg DLT VS80 Külső Eszközét.
3. Ha szükséges, Ön megcserélheti a Tandberg DLT VS80 Külső Eszközének SCSI címértékét. Változtathatja a SCSI cím értékét az egység hátán található nyomógombot használva.
4. További hasznos tanácsokkal a Telepítési és Használati Útmutató látja el. Kapcsolja ki azt a szervert vagy gazdagépet, amelybe illeszteni kívánja az Ön Tandberg DLT VS80 Külső Eszközét. Ne feledkezzen meg eltávolítani a hálózati csatlakozóból a szerver, illetve munka-állomás tápkábelét, valamint mindazon eszközökét, amelyek fizi-kailag is csatlakoztatva vannak ehhez a szerverhez illetve munkaállomáshoz.
5. Ha a szerver vagy a munkaállomás nem rendelkezik megfelelő SCSI csatolóval, akkor szükséges az LVD/SE SCSI csatoló telepítése a szerverre vagy a munkaállomásra.
6. Egy SCSI csatlakozókábellel kapcsolja az Ön Tandberg DLT VS80 Külső Eszközét a SCSI csatlakozóra vagy egy másik SCSI eszköz csatlakozójába.
7. Ha az Ön Tandberg DLT VS80 Külső Eszköze az egyedüli vagy az utolsó SCSI buszra csatlakozó eszköz, akkor szerelje fel a határcsatolót ("terminátort").
8. Ellenőrizze, hogy az feszültségi kapcsoló az Ön Tandberg DLT VS80 Külső Eszközén OFF ("KI") állapotban legyen, majd a hálózati feszültségkábellel biztosítsa a Tandberg LT VS80 Külső Eszközének energiellátását a megfelelo végek csatolásával az eszközhöz illetve a hálózati dugaszba való illesztésével.
9. A szerver vagy munkaállomás hálózati tápkábeleit, valamint a szerverhez illetve munkaállomáshoz fizikailag kapcsolódó összes eszközét csatlakoztassa az feszültségaljzatokba.
10. Kapcsolja be az Ön Tandberg DLT VS80 Külső Eszközét. Kapcsolja be a szervert vagy a munkaállomást, valamint az összes ehhez csatlakozó más eszközt.
11. Az operációs rendszerekkel, az alkalmazásokkal és az eszköz összeférhetőségével kapcsolatos legfrissebb információk megtalálhatók a ***www.tandberg.com*** weboldalon.

Wolnostojąca stacja dysków Tandberg DLT VS80 Tabletop Drive - Instrukcja szybkiej instalacji

1. Rozpakuj i sprawdź stację dysków pod względem ewentualnych uszkodzeń transportowych. Ewentualne uszkodzenia natychmiast zgłoś firmie transportowej.
2. Wybierz miejsce w pobliżu serwera lub komputera, który ma być hostem dla Twojej wolnostojącej stacji dysków Tandberg DLT VS80.
3. Jeżeli jest to konieczne, zmień identyfikację magistrali SCSI dla Twojej wolnostojącej stacji dysków Tandberg DLT VS80. Użyj małego śrubokręta lub długopisu kulkowego, aby przycisnąć przycisk nad lub pod wyświetlaczem numeru identyfikacyjnego magistrali SCSI, aby wybrać żądaną identyfikację SCSI.
4. Zamknij i wyłącz serwer lub komputer, który ma być hostem dla Twojej wolnostojącej stacji dysków Tandberg DLT VS80. Wyjmij kabel zasilający z wybranego serwera lub komputera. Wyłącz i wyjmij kable zasilające ze wszystkich urządzeń przyłączonych do wybranego serwera lub komputera.
5. Jeżeli jest to konieczne, zainstaluj w serwerze lub komputerze, który ma być hostem Twojej stacji dysków, adapter LVD/SE hosta magistrali SCSI.
6. Przyłącz kabel SCSI do twojej wolnostojącej stacji dysków Tandberg DLT VS80 i adaptera hosta SCSI albo do złącza na poprzednim urządzeniu przyłączonym do magistrali SCSI.
7. Zainstaluj terminator na Twojej wolnostojącej stacji dysków Tandberg DLT VS80, jeżeli jest ona ostatnim urządzeniem na magistrali SCSI.
8. Upewnij się, że włącznik zasilania na tylnym panelu wolnostojącej stacji dysków Tandberg DLT VS80 znajduje się w położeniu OFF. Przyłącz kabel zasilający do Twojej wolnostojącej stacji dysków Tandberg DLT VS80 i włóż wtyczkę kabla do najbliższego gniazdka elektrycznego.
9. Przyłącz kable zasilające do serwera lub komputera oraz do wszystkich połączonych z nim urządzeń.
10. Włącz wolnostojącą stację dysków Tandberg DLT VS80 Tabletop Drive. Włącz serwer lub komputer i zaczekaj na uruchomienie jego systemu operacyjnego.
11. Aby uzyskać aktualne informacje na temat systemu operacyjnego, aplikacji i kompatybilności sterowników, odwiedź witrynę ***www.tandberg.com***